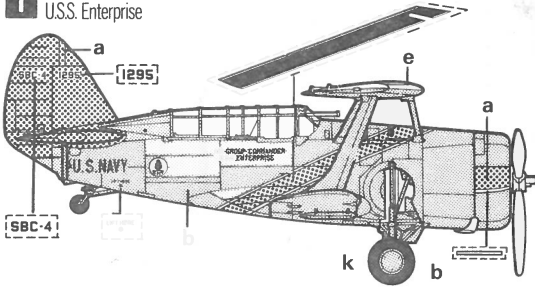
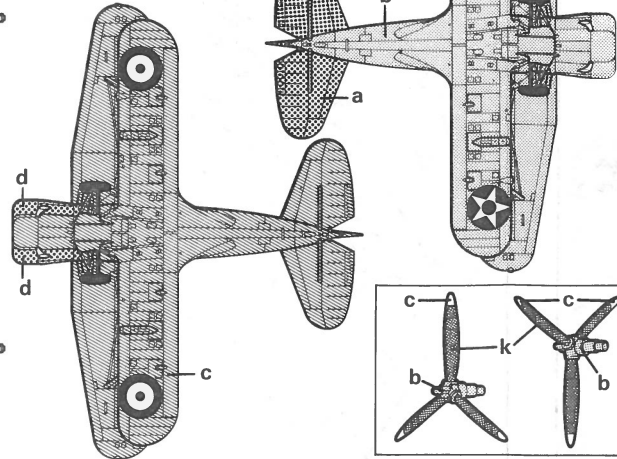
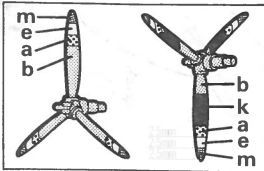
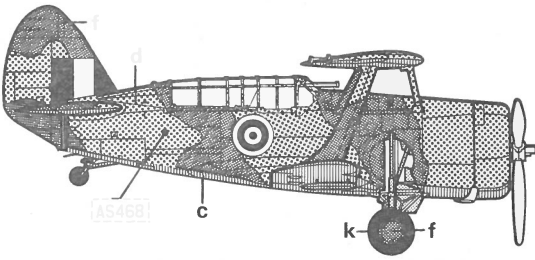


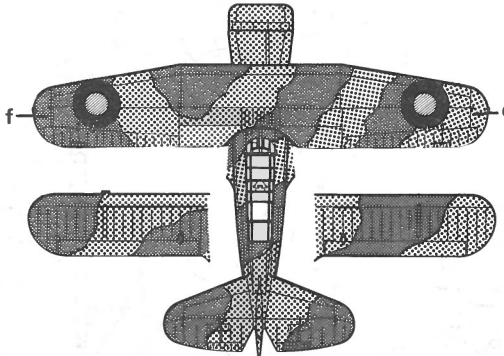
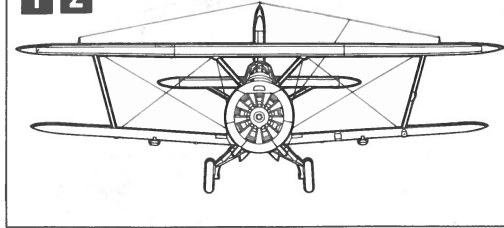
1 CURTISS SBC-4
U.S.S. Enterprise



2 CLEVELAND 1
24 Squadron R.A.F.



1 2 RIGGING DIAGRAM



La serie Helldiver comenzó con un cazador monoplane de dos asientos (XF12C-1) en 1933, y ese mismo año, fue redesignado como avión de reconocimiento (XS4C-1). En Enero de 1934, su papel cambió nuevamente, y pasó a ser un bombardero de reconocimiento (XSBC-1), tarea para la que resultó ser inadecuado. Posteriormente fue completamente redesignado como biplano XSBC-2 accionado por un motor XR-1510-12 de 700 hp. En 1936, recibió un motor Pratt & Whitney Wasp, y se entregaron 83 máquinas de producción con motores Wasp R-1535-94, bajo la denominación de SBC-3, que entraron en servicio con la Armada Norteamericana en Julio de 1937. La última variante que se produjo fue el SBC-4, con una envuelta de carenado redesignada y un motor radial de una sola hilera Wright R-1820-34, que ofrecía un rendimiento mejorado. Se construyeron 174 unidades, de las cuales 124 estaban destinadas a la Armada Norteamericana, y el resto a Francia. Estos aviones nunca llegaron a Francia, pues se los desechó y posteriormente destruyó en Martinica, salvo cinco, que fueron enviados a Inglaterra en 1940, donde cumplieron un servicio limitado con la R.A.F. bajo el nombre de Cleveland I.

De Helldiver-serie begon in 1933 als een jachtvliegtuig van het type two-persons parasol-ééndekker (XF12C-1). Later dat jaar werd de bestemming gewijzigd tot verkenningvliegtuig (XS4C-1). In januari 1934 werd de rol van het toestel opnieuw gewijzigd en wel tot die van verkenner/bommenwerper (XSBC-1), waarvoor het echter ongeschikt bleek te zijn. Daarna werd het ontwerp geheel herzien en de laatste dubbeldekker XSBC-2, aangedreven door een 700 pk motor, de XR-1510-12. In 1936 kreeg het model een andere motor, de Pratt & Whitney Wasp, en 83 toestellen werden geproduceerd met R-1535-94 Wasp-motoren (SBC-3), die in juli 1937 door de R-1820-34 radiaalmotor met enkel schroefrad, en een verbeterd prestatievermogen. Er werden 174 toestellen van dit model gebouwd, waarvan er 124 voor de Amerikaanse marine waren en de rest voor Frankrijk. De laatste waren echter genoemd Frankrijk mocht te bevelen. 26 werden in Argentinië achtergelaten en daar later vernietigd, op vijf na, die in 1940 in Engeland terecht kwamen en op beperkte schaal bij de RAF dienst deden onder de naam Cleveland I.

ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH	ITALIANO	ESPAÑOL	NEERLANDS	INSTRUCTIONS
PAINT INSTRUCTIONS The code letters (a, b, c, etc.) shown on the Colour-plan and Mini-Paint plans indicate the correct paint colour from the 'HUMBROL' Enamel range.	MODE D'EMPLOI Les lettres de reperes (a, b, c, etc.) figurant sur le code couleur plan et les "mini paint plans" indiquent la couleur correcte de la peinture dans la gamme des peintures 'HUMBROL'.	ANLEITUNGEN ZUR WAHL DER FARBE Die auf dem Farbschema angegebenen Code-Buchstaben (a, b, c, usw.) und Mini-Farbschemen zeigen die richtige Farbe aus dem 'HUMBROL' -Emailprogramm.	ISTRUZIONI PER LA VERNICIATURA Le lettere codice (a, b, c, etc.) indicate sulla tabella dei colori e sulle tabelle Mini-Paint indicano il giusto colore della vernice a smalto serie 'HUMBROL'.	INSTRUCCIONES SOBRE LA PINTURA Las letras de código (a, b, c, etc.) indicadas en la Cartilla de Colores y en las Minicartillas indican el color de pintura correcto del surtido de Esmaltes 'HUMBROL'.	SCHILDERINSTRUCTIES De codeletters (a, b, c, enz.) op het Kleurschema en de Mini-schilderplannen geven de correcte schilderkleur aan van de 'HUMBROL' emaille serie	Apply waterbased transfer Appliquez le décalque après l'avoir trempé dans de l'eau. Wassergeliebte Abziehbilder anbringen. Applicare la decalcomania dopo aver immersa nell'acqua. Aplicar calcomania después de sumergirla en agua. Ering de waterski overdrucken aan
a 14 French Blue	14 Bleu Roi	14 Marineblau	14 Blu marina	14 Azul Marino Francés	14 Hemelsblauw	Instructions. Waterbased transfers. Cut transfers from sheet. Place transfers as required onto the surface of clean water for 45 seconds (approx) slide transfer off backing paper into position
b 56 Aluminium	56 Aluminium	56 Alu Metallik	56 Alluminio	56 Aluminio	56 Aluminium	Instructions pour les décalcomanies Découper les décalcomanies dans la feuille. Poser les décalcomanies voulues sur de l'eau propre pendant 45 secondes environ. Les mettre ensuite en position en les faisant glisser de sur le papier de renfort
c 24 Trainer Yellow	24 Jaune Vif	24 Mattgelb	24 Giallo opaco	24 Amarillo Mate	24 Matgeel	Gebrauchsanweisung - Wassergeliebte-Abziehbilder. Abziehbilder aus dem Bogen schneiden. Die gewünschten Abziehbilder ungefähr 45 Sekunden lang auf eine saubere Wasseroberfläche legen. Abziehbild vom Papier in die richtige Lage schieben
d 30 Dark Green	30 Vert Foncé	30 Dunkelgrün	30 Verde Scuro	30 Verde Oscuro	30 Donkergroen	Istruzioni per le decalcomanie. Ritagliate le decalcomanie dal foglio. Ponete quelle occorrenti su dell'acqua pulita per circa 45 secondi. Mettetele poi in posizione facendole scivolare dalla carta di rinforzo
e 69 Yellow	69 Jaune	69 Gelb	69 Giallo	69 Amarillo	69 Geel	Instrukties. Waterski-overdrucken. Plaatje de overdrucken uit het blad. Plaatje de overdrucken tijdens de verestde 45 seconden op de oppervlakte van schoon water. Het overdrucken aan het achterkantspapier en breng in de juiste positie
f 29 Dark Earth	29 Terre Foncé	29 Erdfarbe	29 Terra Scura	29 Tierra	29 Donkere Aarde	Instructions. Calcomanias de agua. Cortense las calcomanias de la hoja. Ponganse como se desea sobre la superficie de agua limpia por 45 segundos (aproximadamente) despréndase la calcomania del papel de respaldo en posición
g 61 Flesh	61 Chair	61 Haut	61 Color Carne	61 Color de Carne	61 Vleeskleur	
h 67 Tank Grey	67 Gris tank	67 Dunkelgrau	67 Grigio tank	67 Gris Tanque	67 Donkergrijs	
i 78 Cockpit Green	78 Vert Cockpit	78 Cockpitgrün	78 Verde carlinga	78 Verde 'Cockpit'	78 Cockpitgroen	
k 33 Matt Black	33 Noir Mat	33 Mattschwarz	33 Nero Opaco	33 Negro Mate	33 Zwart	
l 53 Gun Metal	53 Gris Métal	53 Eisen Metallik	53 Bronzo da Cannone	53 Bronce de Cañón	53 Metaalgrijs	
m 19 Bright Red	19 Rouge Brillant	19 Glanz Rot	19 Rosso Lucente	19 Rojo Brillo	19 Helder Rood	
n 62 Leather	62 Cuir	62 Braun	62 Cuoiro	62 Cuero	62 Leder	
o 72 Khaki Drill	72 Kaki	72 Drillich	72 Color kaki	72 Caqui Drill'	72 Bleek Kaki	

© 1980 LESNEY PRODUCTS & CO. LTD.

MATCHBOX
CURTISS SBC-4
1-72nd SCALE KIT
PK-35

Span 34 ft (10.36m)
Length 27 ft 6 in (8.38m)
Weight Empty, 4,841 lb (2,198kg)
Loaded, 6,586 lb (2,993kg)
Engine Wright R-1820-34 Cyclone, 950 hp
Max. Speed 218 mph (350km/hr) at sea level
237 mph (380km/hr) at 15,000 ft
Range 655 miles (1,048km)
Armament 1 x 0.50 in Colt Browning M.G.
1 x 0.30 in M.G.
(flexible mounting)

ASSEMBLY
MONTAGE MONTAGGIO
MONTAJE MONTERING

The Helldiver series started life as a two-seat parasol monoplane fighter (XF12C-1) in 1933, and later in the year it was redesignated as a scout aircraft (XS4C-1). In January 1934 its role was changed again to that of scout bomber (XSBC-1), for which it proved unsuitable. It was then completely redesigned as the XSBC-2 biplane, powered by a 700 hp XR-1510-12 engine. In 1936 it was re-engineered with a Pratt & Whitney Wasp, and 83 production machines with R-1535-94 Wasp engines were delivered as SBC-3s, entering service with the U.S. Navy in July 1937. The final production variant was the SBC-4, having a re-designed cowling housing a single-row Wright R-1820-34 radial engine and improved performance. 174 were built of which 124 were for the U.S. Navy, and the remainder intended for France. In the event these never reached France, being dumped and later destroyed in Martinique except for five diverted to England in 1940 which saw limited service with the R.A.F. as the Cleveland I.

FRANCAIS
En 1933, la série des Helldiver commença par un appareil de chasse biplace, monoplane parasol (XF12C-1) et plus tard, la même année, il fut modifié en avion de reconnaissance (XS4C-1). En janvier 1934 son rôle fut changé encore et il devint un éclairer de bombardement (XSBC-1) qui ne donna pas satisfaction. Il fut alors complètement redesigné et devint un biplan (XSBC-2) disposant d'un moteur de 700 CV XR-1510-12. Après avoir reçu un nouveau moteur Pratt et Whitney, 83 appareils de série équipés de ce moteur Wasp R-1535-94 furent livrés sous la dénomination SBC-3 et entrèrent en service dans la Marine des Etats-Unis en Juillet 1937. La dernière version de série fut le SBC-4, dont le capot modifié recouvrait un moteur radial Wright R-1820-34 permettant de meilleures performances. 174 appareils furent construits, 124 étant destinés à la Marine des Etats-Unis et le reste à la France. Par la suite, ils ne devaient jamais atteindre la France, ayant été abandonnés et plus tard détruits à la Martinique. Cependant, cinq d'entre eux furent dirigés vers l'Angleterre en 1940 et connurent une brève vie opérationnelle dans la RAF sous le nom de Cleveland I.

DEUTSCH
1933 wurden Helldiver-Flugzeuge als 2-sitzige Hochdecker-Jäger (XF12C-1) eingesetzt, im gleichen Jahr erfolgte die Umrüstung als Aufklärer (XS-4C-1). Im Januar 34 bekam er die Funktion eines "Aufklärer-Bombers" (XSBC-1), für die er jedoch nicht geeignet war. Ein vollständiger Umbau zum Doppeldecker (XSBC-2), angetrieben von einem 700 PS-XR-1510-12 Motor, folgte. 1936 kam der Pratt & Whitney Wasp Motor zum Einsatz, wobei 83 Maschinen (SBC-3s) mit dem Waspmotor R-1535-94 geliefert wurden. Sie wurden bei der US-Navy in Dienst gestellt. Die letzte Produktionsvariante war die SBC-4, ausgerüstet mit einem Wright R-1820-34 Sternmotor. Diese Version erschien weitgehend ausgereift. 174 Stück wurden gebaut, 124 für die US-Navy, der Rest für Frankreich, wobei diese nie ankamen. Mit Ausnahme von 5 Maschinen, die England erreichten, wurden sie auf Martinique beschädigt und zerstört. Diese 5 Maschinen waren, wie die Cleveland I, bis 1940 im Dienste der RAF.

ITALIANO
La serie "Helldiver" s'iniziò con un monoplane a parasole da caccia a due posti (XF12C-1) nel 1933, che più tardi durante lo stesso anno venne redesignato come ricognitore (XS4C-1). Nel gennaio del 1934 il suo ruolo fu di nuovo cambiato a quello di bombardiere ricognitore (XSBC-1), per il quale compito si dimostrò male adatto. Fu quindi completamente ridisegnato da biplano XSBC-2 azionato da un motore di 700 cavalli XR-1510-12. Nel 1936 venne provveduto di un motore Pratt & Whitney "Wasp" (l'"Vespa"), e 83 di questi aeroplani di produzione con motore "Vespa" R-1535-94 furono distribuiti col numero SBC-3 e vennero assunti in servizio dalla Marina degli Stati Uniti nel luglio 1937. Il variante finale di produzione fu il SBC-4, con un copercchio di cappottazione di nuovo disegno, un motore a stella semplice Wright R-1820-34, ed una prestazione migliorata. Ne furono costruiti 174, di cui 124 erano destinati alla Marina degli Stati Uniti ed il resto alla Francia. Accadde comunque che questi ultimi non raggiunsero mai la Francia e finirono per essere scaricati alla rinfusa nella Martinique, e finalmente distrutti, eccettuati cinque che furono sviati verso l'Inghilterra nel 1940 e rimasero in servizio con la Regia Aeronautica inglese per un breve periodo col nome di Cleveland I.

Paint required parts before assembly. Assemble parts in sequence shown. Black numbers in circle indicate part number. Black numbers in star indicate completed section. Before joining fuselage halves, clear holes 'H' (When shown).

Peindre les pièces nécessaires avant le montage. Monter les pièces dans l'ordre indiqué. Les numéros noirs encadrés indiquent la pièce numérotée. Les numéros noirs dans une étoile indiquent la section terminée. Avant de joindre les deux moitiés du fuselage, dégager les trous 'H' (lorsqu'ils sont indiqués).

Benötigte Teile vor Zusammenbau anmalen. Teile der Reihe nach wie gezeigt zusammenbauen. Schwarze Zahlen im Kreis geben den nummerierten Teil an. Schwarze Zahlen im Stern geben den fertigen Abschnitt an. Vor Zusammensetzung der Rumpfhälften, Löcher 'H' freimachen (wenn gezeigt).

Pitturare i pezzi necessari prima del montaggio. Montate i pezzi nell'ordine indicato. I numeri neri nel cerchio indicano la parte numerata. I numeri neri in una stella indicano la sezione finita. Prima di congiungere le due metà della fusoliera, sbloccate i fori 'H' (quando sono indicati).

Las piezas necesitan pintura antes de su montaje. Móntense las piezas según la secuencia indicada. Los números negros en un círculo indican el número de pieza. Los números negros en una estrella indican la sección completa. Antes de unir las dos mitades del fuselaje, límpiese los orificios 'H' (cuando se marquen).

Schilder vereiste onderdelen vóór monteren. Monteer onderdelen in volgorde. Zwarte nummers in cirkel geven het nummer van het onderdeel aan. Zwarte nummers in ster geven voltooidde sectie aan. Vóór het samenvoegen van de romphelften de gaten gemerkt 'H' (indien getoond) vrijmaken.

CEMENT PARTS TOGETHER
COLLER ENSEMBLE LES PIÉCES
TEILE ZUSAMMENLEBEN
ATTACCARE I PEZZI CON ADESSIVO
UNIR LAS PIEZAS CON ADESSIVO
BEVESTIG DE DELEN AAN ELKAAR

ALTERNATIVE PART PROVIDED
PIECE ALTERNATIVE FOURNIE
WAHLWEISE MIT ANDEM TEIL
PEZZO ALTERNATIVO
PIEZA ALTERNATIVA PROVISTA
ALTERNATIEF ONDERDEEL AANWEZIG

DO NOT CEMENT TOGETHER
NE PAS COLLER ENSEMBLE
NICHT ZUSAMMENLEBEN
NON ATTACCARE CON ADESSIVO
NO UNIR LAS PIEZAS CON ADESSIVO
NIET AAN ELKAAR BEVESTIGEN

1

2 - 6
2 - 11

2

1 5 1 - 8

3

4 - 3
36 [4] - 15

4

13 - 14 - 9

5

If Display Stand is to be used, clear slots **B**.
Si l'on se sert du présentoir, dégager les fentes **B**.
Falls ein Auslagestand benutzt wird, Kerbe **B** klären.
Se viene adoperato il supporto di presentazione, pulire le fessure **B**.
Cuando utiliza el soporte de presentación, despeje las ranuras **B**.
Indien show statief wordt gebruikt, maak gieuven **B** vrij.

21 29 32 (2) - 1
19 [24] - 1

6

28 - 5
26 22 - 5
39 - 37 - 5
4 3 - 5
27 22 - 5

7

16 16 A 31 35 - 6
40 23 41 42 30 - 6
43 12 - 6

8

7 - 7
25 33 - 7
17 18 - 10 - 7
38 - 20 - 7
34 - 7 x 2
10 17 18 34 - 7

116
24
5
9
25
33
4
10
1 19
1
2
1
2
12
12
2
2
17
18
17